

78-5

匈牙利人民共和國白皮書

關於美國政府反對匈牙利人民
共和國的敵對活動的文件

匈牙利人民共和國外交部情報司編

匈牙利人民共和國白皮書

關於美國政府反對匈牙利人民
共和國的敵對活動的文件

匈牙利人民共和國外交部情報司編

羣 力 譯

人 民 出 版 社

一九五二年·北京

書號：1081

匈牙利人民共和國白皮書

編者：	匈牙利人民共和國
譯者：	外交部情報司
出版者：	人民出版社
	(北京東總布胡同十號)
發行者：	新華書店
印刷者：	北京新華印刷廠
	(阜成門外北土路)

1—5,000

一九五二年八月北京第一版
一九五二年八月北京第一次印刷

內 容 提 要

本書是美國帝國主義者及其代理人反對匈牙利人民的罪行錄。它引用大宗事實材料，有系統地揭露美國政府對匈牙利人民共和國所採取的各種罪惡政策和一貫的侵略活動：干涉民主選舉、組織間諜和破壞活動、執行貿易歧視政策、包庇戰犯、扣留財產，總的目的是要侵犯匈牙利的國家獨立和主權。本書所揭露的美國政府反對匈牙利人民的敵對活動，是美帝國主義者圖謀反對所有人民民主國家的陰謀的典型例證。這本書無疑地有助於暴露帝國主義的陰謀，激發人們對美國侵略者的仇恨和警惕。

The Information Department of the
Ministry for Foreign Affairs of the Hungarian People's Republic
Documents on the Hostile Activity of the United States Government
Against the Hungarian People's Republic
Hungarian State Publishing House
Budapest, 1951

目 錄

序言	一
美國政府反對匈牙利人民共和國的活動年表	五
第一章 美國政府保護並利用奈基所領導的小地主黨的陰謀分子	三
一、盟國對匈管制委員會美蘇兩國委員關於小地主黨的陰謀分子案所交換的照會（一九四七年三月）	四
二、盟國對匈管制委員會美蘇兩國委員關於奈基所領導的小地主黨的陰謀案再次交換的照會（一九四七年三月）	七
三、盟國對匈管制委員會美國委員爲被暴露的奈基和他的同謀者進行干涉（一九四七年六月）	三〇
四、奈基的秘書卡波奇關於奈基和美國接觸事的供詞（一九四七年六月十三日）	三四
五、美國間諜索諾基的叛國和間諜活動（一九四八年十一月，一九四八年六月）	三七
第二章 美國企圖阻止一九四七年的民主選舉	四
一、美國國務院干涉在一九四七年舉行的匈牙利議會選舉（一九四七年八月十七日）	四
二、匈牙利政府發言人駁斥美國國務院與事實不符的辯解（一九四七年八月二十二日）	四
第三章 美國阻礙匈牙利石油生產的破壞活動（匈美石油公司破壞活動）	四
一、匈牙利內務部關於揭發匈美石油公司破壞活動的聲明（一九四八年九月二十二日）	三
二、「匈牙利內務部關於匈美石油公司破壞案的報告」一書的摘錄（魯特曼和倍納丁在警署	三

的供詞摘錄以及匈牙利籍被告在法庭的供詞摘錄——一九四八年九月至十二月)..... 五

三、美國駐布達佩斯公使館爲匈美石油公司首要破壞者辯護的照會(一九四八年十一月三十日)..... 五

四、匈牙利政府覆照駁斥美國照會的辯解(一九四八年十二月十四日)..... 五

第四章 美國駐布達佩斯公使館人員的間諜活動及誹謗行爲..... 壹

一、美國駐布達佩斯的代表指揮變節的匈牙利右翼社會民主黨領袖進行叛亂及間諜活動(一九四七年十一月至一九四八年二月)..... 六

二、美國官方機關偷送極右派的陰謀分子費斐爾出國(一九四七年十一月)..... 七

三、美國駐布達佩斯公使館照會爲其從事外幣投機的匈牙利籍法西斯分子僱員要求免于治罪(一九四七年十一月十七日)..... 七

四、匈牙利外交部照會拒絕美國駐布達佩斯公使館的干涉(一九四七年十一月二十二日)..... 七

五、美國外交人員柯塞克與司徒塞因進行間諜活動及偷送人員出境而被驅逐(一九四九年二月十一日)..... 六

六、匈牙利外交部照會抗議美國陸軍武官柯却克及梅里爾的間諜活動和誹謗行爲(一九四九年二月十二日)..... 六

七、匈牙利外交部照會要求美國政府召回美國陸軍武官柯却克及梅里爾(一九四九年三月二十一日)..... 八

八、被匈牙利政府驅逐出境的及在被暴露以前即由美國政府召回的美國駐布達佩斯公使館人員名單..... 八

第五章 爲美國利益而服務的明曾蒂及其同謀犯的叛國陰謀案和美國隨本案而發動的誹謗運動..... 八

動

的誹謗運動..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

..... 八

一、查卡及明曾蒂的供詞摘錄..... 八六

二、米哈洛維赤的信件摘錄..... 九六

三、匈牙利政府向聯合國抗議外國無理干涉明曾蒂案件（一九四九年四月五日）..... 一〇二

四、美國駐布達佩斯公使館安稱匈牙利政府侵犯人權藉以進行誹謗的照會（一九四九年四月二日）..... 一〇四

五、匈牙利政府拒絕美國政府干涉匈牙利內政的覆照（一九四九年四月八日）..... 一〇七

第六章 美國在拉伊克間諜與謀殺集團陰謀案中的領導作用..... 一一二

一、美國「X」計劃」的暴露——瑞士「行動報」所載「東方的解放」一文的摘錄（一九四九年四月二十六日）..... 一二四

二、拉伊克與索尼的供詞摘錄（一九四九年九月十九日）..... 一二五

第七章 美國政府無理干涉若干企業的國有化..... 一二五

一、美國政府懷疑國有化辦法的合法性（一九五〇年三月三日）..... 一二七

二、匈牙利政府揭露並拒絕美國政府無理干涉的覆照（一九五〇年三月二十日）..... 一二九

第八章 美國特務的間諜和破壞活動（伏蓋勒案）..... 一三三

一、美國駐布達佩斯公使在一措詞帶威脅性的照會中竭力阻止法庭審判伏蓋勒及其同謀犯

（一九四九年十二月二十日）..... 一三四

二、匈牙利政府駁斥美國威脅的覆照（一九四九年十二月二十四日）..... 一三六

三、美國駐布達佩斯公使宣佈有關伏蓋勒案所採取的措施爲非法（一九五〇年一月三日）..... 一四二

四、匈牙利政府揭露美國在伏蓋勒案中的詭詐策略的照會（一九五〇年一月七日）..... 一四四

五、被告伏蓋勒和蓋傑在法庭的供詞摘錄（白皮書）（一九五〇年二月）..... 一四七

六、匈牙利政府照會要求美國政府削減其駐布達佩斯公使館的不合理的大量人員並考慮召回與伏蓋勒案有嚴重牽連的官員（一九五〇年二月二十三日）	一五
七、美國駐布達佩斯公使館對匈牙利政府一九五〇年二月二十三日照會的覆照（一九五〇年三月四日）	一五
八、匈牙利政府驅逐與伏蓋勒案有牽連的美國外交人員出境（一九五〇年三月十日）	一六
第九章 格洛茲及其同謀犯在美國駐布達佩斯公使館指揮下所組織的叛國陰謀	一六
一、格洛茲、法爾卡斯以及龐格拉茲的供詞摘錄——摘自灰皮書（一九五一年六月）	一六
二、匈牙利政府抗議美國駐布達佩斯公使館若干人員的間諜活動並要求將他們召回（一九五一年七月二日）	一六
三、美國駐布達佩斯公使館關於審判格洛茲案的誹謗照會（一九五一年七月七日）	一八
四、匈牙利政府揭露美國對於格洛茲叛國陰謀案的干涉企圖（一九五一年七月十日）	一八
第十章 遵照美國訓令反對匈牙利人民共和國的對外貿易歧視政策	一八
一、匈牙利代表卡薩格和桑多在歐洲經濟委員會會議上抗議美國的對外貿易歧視政策（一九四九年五月，一九五〇年六月，一九五一年六月）	一七
二、一九二五年六月二十四日締結的匈美友好、貿易和領事權利條約第七條條文	一九
三、匈牙利外交部照會美國駐布達佩斯公使館抗議廢除一九二五年六月二十四日締結的友好、貿易和領事權利條約第七條（一九五一年八月二十九日）	一九
四、西德當局奉美國佔領當局訓令制止將貨物運交匈牙利（一九五一年五月十二日）	一九
五、美國對瑞士政府行使壓力使其在對外貿易上採取歧視政策（一九五一年八月七日）	一九
六、「紐約時報」報道美國商務部最近採取的對外貿易歧視措施（一九五一年十月四日）	一九

第十一章 美國當局違反其已經承諾的義務，扣留運往西方的匈牙利被掠奪的財產……………一九

- 一、對匈和約第三十條規定歸還匈牙利被掠奪的財產……………二〇三
- 二、美國政府承諾開始歸還匈牙利財產的義務（一九四六年三月十九日）……………二〇三
- 三、美國政府為開始歸還物資要求開列被掠奪物品的清單（一九四六年七月六日）……………二〇五
- 四、美國當局違反對匈和約驅逐匈牙利物資歸還代表團（一九四八年四月十六日）……………二〇六
- 五、匈牙利政府要求美國政府歸還被掠奪的匈牙利種馬（一九四七年五月三十日）……………二〇九
- 六、美國參議院國防委員會以軍事理由拒絕答應匈牙利政府的要求（一九四八年一月二十三日）……………二一〇
- 七、匈牙利政府抗議拍賣匈牙利被掠奪的財產（一九四九年十二月二十日）……………二一一
- 八、美國政府根據伏蓋勒案所締結的協定再度承諾歸還匈牙利財產的義務（一九五一年四月二十一日）……………二二三
- 九、匈牙利政府揭露美國政府肆意蹂躪法律的規定及其拒絕歸還王冠的企圖（一九五一年四月二十日）……………二二五

- 一〇、匈牙利政府抗議違反物資歸還的協定（一九五一年五月十四日）……………二二七
 - 一一、美國政府歪曲事實的覆文（一九五一年六月十五日）……………二三〇
 - 一二、匈牙利政府揭露美國政府違反條約（一九五一年八月一日）……………二三三
- ## 第十二章 美國政府爲了追求它的侵略目的，拒絕引渡法西斯分子和戰犯，建立

武裝，支持法西斯團體，並指揮反對匈牙利人民的宣傳運動……………二三五

- 一、匈牙利政府要求引渡而美國政府違反引渡戰犯的國際協定拒絕引渡的戰犯名單……………二三二
- 二、匈牙利駐華盛頓公使館要求引渡戰犯弗爾特（一九四九年七月二十日）……………二三四
- 三、匈牙利駐華盛頓公使館抗議拒絕引渡法西斯新聞記者法依大（一九五〇年七月二十日）……………二三五

- 四、美國政府拒絕引渡法西斯新聞記者馬蕭爾柯的要求（一九五〇年八月十日）……………三五
- 五、匈牙利駐華盛頓公使館對美國政府拒絕引渡戰犯馬蕭爾柯的抗議（一九五〇年十月二十四日）……………三六
- 六、關於多次殺人的嫌疑犯法西斯空軍少校白爾飛——道翁案件的證詞（一九四九年一月二十一日）……………四〇
- 七、奧國外交部照會聲明引渡白爾飛——道翁一案的決定權屬於美國佔領當局（一九四九年二月十日）……………四三
- 八、駐奧美國陸軍總部拒絕引渡法西斯殺人犯白爾飛——道翁（一九四九年十月十八日）……………四三
- 九、匈牙利外交部照會美國政府抗議阻止引渡居住奧國美佔領區的匈牙利普通罪犯（一九五〇年七月二十一日）……………四四
- 一〇、法西斯將軍吉斯巴爾那克在倫敦關於匈牙利戰士聯誼社的聲明摘錄（一九五〇年七月）……………四六
- 一一、審判格洛茲案中法爾卡斯和赫維的供詞摘錄（一九五一年六月）……………四七
- 一二、關於受美國政府支持從事活動的匈牙利法西斯團體的目的（一九五〇年四月）……………四九
- 一三、一個反革命流亡團體論匈牙利戰士聯誼社的法西斯性質的記錄（一九五一年六月八日）……………五〇
- 一四、美國當局訓令法西斯流亡分子參加匈牙利戰士聯誼社（一九五一年六月八日）……………五三
- 一五、匈牙利法西斯分子期待美國武裝干涉以恢復政權（一九五〇年五月）……………五三
- 一六、艾森豪威爾的軍隊徵募「東歐難民」（一九五一年三月九日至八月十七日）……………五五
- 一七、美國撥款一億美元支援法西斯分子（一九五一年十月十日）……………五六
- 一八、美國招募二千五百名外國人參加特務工作（一九五〇年六月二十五日）……………五八
- 一九、法國「世界報」關於美軍收編「難民」的評論（一九五一年十月二日）……………五九
- 二〇、美國軍隊中的匈牙利法西斯分子（一九五一年十月十五日）……………六〇

- 二一、克萊將軍關於「自由歐洲電台」的聲明（一九五一年五月三日）……………三五
- 二二、克萊將軍宣佈「自由歐洲電台」的計劃（一九五〇年十月二十五日）……………三五
- 二三、「每日郵報」關於「自由歐洲電台」慕尼黑廣播站工作方法的記載（一九五一年二月五日）……………三五
- 二四、「新聞週刊」論「自由歐洲電台」（一九五一年九月十七日）……………三六
- 二五、自由歐洲委員會與匈牙利各法西斯團體的合作（一九五〇年二月二十四日）……………三七
- 二六、「紐約時報」宣佈「自由歐洲電台」新的匈語廣播（一九五一年十月五日）……………三七
- 二七、「自由匈牙利之音」開始廣播（一九五一年十月六日）……………三七
- 二八、杜魯門致函祝賀「旅美匈牙利人之聲」報的法西斯派新主持人（一九四八年五月二十七日）……………三七
- 二九、匈牙利駐華盛頓公使館抗議杜魯門致「旅美匈牙利人之聲」報的賀信（一九四八年六月十五日）……………三七
- 三〇、美國國務院的覆照（一九四八年七月二十二日）……………三九
- 三一、杜魯門總統和美國社會名流親自支持逃亡到西方國家的法西斯流亡團體（一九五〇年十月）……………四〇
- 三二、美國國會原子能委員會主席、參議員麥克馬洪致「旅美匈牙利人聯合會」的賀詞（一九五〇年十月六日）……………四二
- 三三、關於美國對匈牙利的侵略計劃（一九五〇年三月十五日）……………四三
- 三四、杜魯門在白宮對「旅美匈牙利人聯合會」的二十人代表團的聲明摘錄（一九五一年十月十三日）……………四三
- 三五、匈牙利政府對美國政府組織破壞分子和間諜集團並予以財政援助事提出抗議（一九五一年十二月一日）……………四六

匈牙利人民共和國政府聲明（一九五一年十一月二十四日）

..... 元

序 言

本白皮書將美國政府對匈牙利人民的敵視態度昭示世界輿論。這種旨在推翻匈牙利人民自由選出的民主政權的政策，是和美國的領袖們目前策劃着的新戰爭的準備密切相關的。美國政府對匈牙利人民共和國敵視行爲，採取下列方式：官方人士發表攻擊性的聲明，散佈虛妄的謠言，組織間諜網和破壞活動，經濟上的歧視，支持匈牙利法西斯分子的各種陰謀和鼓勵匈牙利人民共和國的最頑固的敵人在國外的軍事組織。美國領導方面對人民民主匈牙利的敵意活動，近數年來有增無已，已構成美帝國主義者侵略政策中的一個有機部分。

匈牙利人民政府的主要努力，是爲和平建設工作和爲匈牙利人民的經濟、文化發展爭取機會。它在一切活動中，都遵循着各國和平相處和與世界上所有人民友好合作的原則。然而，本白皮書中發表的文件，却證明美國政府厚顏無恥地侵略匈牙利人民共和國權利、獨立和國家主權，迭次干涉這個國家的內政，力圖破壞和顛覆匈牙利的民主國家與社會制度。

從我們所發表的歷次外交照會、聲明、法庭記錄和許多報紙消息中，人們清楚地看出，自匈牙利解放以來，自一九四五年以來，美國政府是在竭力進行顛覆匈牙利人民的新的民主國家。每當法西斯分子和親法西斯的反動分子在匈牙利組織陰謀反對這國家現存的民主制度時，美國政府的特務，甚至外交代表和其他代表，都不但積極參與其事，而且他們每一次都提出創議並給予領導。

當奈基 (Ferenc Nagy) 及其同謀者的陰謀。明曾蒂 (József Mindszenty) 領導的叛國組織、拉伊克 (László Rajk) 集團和格洛茲 (József Grósz) 的陰謀以及許多其他案件被破獲時，美國官方曾建立整個間諜、顛覆者和破壞分子的網絡的活動得到了證明。在指導和僱用這些人方面，美國駐布達佩斯公使館人員都擔當了主要的部分。濫用外交特權的美國外交人員和濫用給予他們的行動自由的美國工業專家們，利用其在匈牙利居留之便，替美國特務機關進行間諜活動，而不從事正當的外交或工商業活動。他們奉美國政府機關之命，在對匈牙利人民的經濟具有重要性的實業如匈美石油有限公司 (Hungarian-American Oil Co. Ltd.) 和標準工廠 (Standard Works) 中，實行怠工和幹破壞工作。

美國政府除在匈牙利境內指導與組織陰謀、諜報和破壞活動外，並且有計劃地募集從匈牙利偷逃出去的戰爭罪犯、法西斯分子、箭十字 (arrow-cross) 團團員和其他反民主的反動分子，利用他們來執行反對匈牙利人民共和國的計劃。美國政府屢次違反義務，拒絕引渡居住在美國或奧、德境內美國佔領區中數以百計的戰爭罪犯。美國政府甚至還在奧、德境內美國佔領區中，幫助法西斯分子吉斯巴爾那克 (Ferenc Parkas de Kisbarnak) 將軍 (名列匈牙利戰爭罪犯官方名單之上) 和薩科 (András Zákó) 少將 (曾任薩拉西 (Szálasi) 的反間諜機構的負責人) 把從匈牙利逃出去的戰犯和法西斯叛徒組成軍隊。美國政府一面和匈牙利人民共和國維持外交關係，一面又在自己國內支持公開煽動戰爭的匈牙利法西斯團體。這些團體正在期待第三次世界大戰爆發，並且把他們的計劃寄託在美國對匈牙利的武裝侵略上。

與此同時，美國政府正在對匈牙利人民共和國進行有系統的誹謗攻擊，其昭然若揭的目的便是鼓勵和支持法西斯分子和反動分子們企圖推翻人民民主制度和恢復舊秩序的顛覆工作。美國負

責的政治家和政客們，從杜魯門總統起，包括艾奇遜國務卿、蒙特 (Muntz) 和麥卡倫 (MacCallan) 等參議員和克萊 (Lucius D. Clay) 將軍在內，在報紙上和無線電廣播中所發表的言論，都恣意地對匈牙利人民民主國家進行一系列的最瘋狂的誹謗。用美國國家公款維持的「美國之音」的廣播，正為同一的顛覆工作効勞。還有最近在德境美佔區設立的所謂「自由歐洲電台」的節目也是這樣。該台是用美元支持，由美國管理並和美國官方人士合作的。它的匈牙利部門（自稱「自由匈牙利之音」）一天十二小時不停地廣播反對匈牙利人民共和國的煽動性宣傳。

匈牙利政府重視相互的經濟利益，懇切謀求它與所有國家的和平經濟關係盡可能的發展，而不管它們的國家制度為何。美國政府恰好相反，它廢止了一九二五年和匈牙利締結的友好、貿易和領事權利條約，並對西歐各國不斷地增施壓力，限制這些國家與匈牙利人民共和國之間的商務關係。美國所奉行的歧視匈牙利人民共和國的政策的目的，在於妨礙這個國家的經濟發展。美國領袖們對匈牙利人民民主國家和匈牙利人民的敵意，從下列事實也可明白看出：美國政府不顧和約中所規定的義務，拒絕把納粹和匈牙利法西斯分子劫運到西方去的匈牙利的大部分財產予以歸還。

美國政府正在竭力以欺騙和迷惑的手段來擴大其戰爭宣傳的效果。它偽裝為自由和民主的保衛者，竭力用謊話和誹謗來掩飾它自己的戰爭目的、侵略準備和對匈牙利人民共和國的敵視政策。

為了保衛和平的事業，就必須阻止在匈美關係的發展方面對世界愛好和平人民所進行的恣意欺騙。因此，本白皮書提出事實、公佈真相和列舉無可辯駁的材料，藉以揭發美國政府對匈牙利人民共和國的敵意活動。這些活動表示美國政府悍然破壞它在對匈和約中所承擔的義務，同時還絕對違背了國與國之間和平相處與友好合作的原則。



美國政府反對匈牙利人民共和國的活動●年表

一九四七年

一月五日 匈牙利內務部長向報界發表正式聲明，通報破獲小地主黨(Smallholders Party)反對共和國的陰謀。謀叛者企圖在簽訂和約之後藉美國的援助以武裝叛變來顛覆民主秩序。

三月五日 盟國對匈管制委員會美國委員照會該委員會主席，為小地主黨反對共和國的謀叛罪犯作辯護，並對匈牙利政府及其依法行事的當局發表誹謗之詞。

三月十七日 盟國對匈管制委員會美國委員再次照會該委員會主席，袒護小地主黨的謀叛犯，並且重複其對匈牙利政府的誹謗。

六月 斯貝爾曼(Spellman)紅衣主教與明會蒂紅衣主教及奧托·哈布斯堡(Otto Hapsburg)在紐約會談有關美國顛覆匈牙利國家法律秩序的計劃和佈置。

六月十一日 盟國對匈管制委員會美國委員以一個帶有挑釁性的措辭的照會倉皇地為已逃往國外的小地主黨的謀叛犯奈基及其同謀者作辯護。

六月十四日 美國杜魯門總統於批准匈牙利和約之際，發表誹謗性的聲明，干涉匈牙利人民民主國家的內政。

八月十七日 美國國務院在其正式聲明中，故意歪曲事實，對匈牙利的新選舉法提出非法的

●自對匈和約生效之日起。